

Forfatter: Biehl, Charlotta Dorothea

Titel: Udrag fra Mit ubetydelige Levnets Løb

Citation: Biehl, Charlotta Dorothea: "Mit ubetydelige Levnets Løb", i Biehl, Charlotta Dorothea: *Mit ubetydelige Levnets Løb*, udg. af Marianne Alenius, Museum Tusulanum, 1986, s. 165. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-biehl01-shoot-idm139639965841680/facsimile.pdf> (tilgået 19. april 2024)

Anvendt udgave: Mit ubetydelige Levnets Løb

- 14 *Avind*: misundelse
- 20 *Skalken*: bedrageren, skælmen, filuren
- 23 *Horn*: »Frederik Horn, f. 1708, 1739 Højesteretsadvokat, 1750 Medlem af Theatervedsretningen, 1761 Politimester i Kbhvn., 1771 Justitiarius i Hof- og Stadsretten, Konferensraad, d. 1781. Han var tillige Forfatter og skrev Satirer efter Holbergs Forbillede.« (Bobé). Biehl skriver om ham og hans vanskelighed ved at holde sædeligheden i orden i Københavns fornemme og kongelige kredse (f.eks. ved fjernelsen af Madame Dyssel og bortførelsen af Jomfru Rose) i de »Historiske Breve«. Se Historisk Tidsskrift 3. rk. IV, 1865-66, især s. 243-46 og 281-84 eller Sv.C.B. s. 99-103 og 143-145. - DBL.
- 26 *Cabaler*: vænker, intriger
- 27 *Billig*: rimelig
- 30 *Repetitionerne*: (eller korrekt: Repetitionerne:) prøverne
- 35 *miste*: gå glip af
- 37 *næste Gang*: »Den kærlige Mand« opførtes syv Gange i Træk med stort Bifald (Danske Mag. 5. R. V, 236. Lærde Tid. 1765, Nr. 1 ff. P. Hansen, Den danske Skueplads I, 259 ff.).« (Bobé)
- 41 *Beynderlig*: usædvanlig, særlig, påfaldende
- 43 *Bierget der faaer en Muus*: Den romerske lyriske digter Quintus Horatius Flaccus (= Horats) skrev i sit hexameterdigt om digtekunsten »Ars Poetica« fra ca. år 20 f.Kr.: »parturient montes - nascetur ridiculus mus«, v. 139 («Bjerget barsler - og føder en Mus til almindelig Latter», Axel Juels oversættelse, 1945). Horats ironiserer over de digtere, der, sagt med et nyere udtryk, slår et større brød op, end de kan bage, ved at lave en for pompøs og pralende indledning, til at resten af digtet kan leve op til det. Biehl bruger det om den falsk opskruede forhåndsforventning, der gør den egentlige oplevelse til en skuffelse. Citatet var velkendt.
- 48 *det første*: så snart som
- 31** 3 *Post*: sag  
3 *paa det*: for at

- 11 *Carstens*: »Adolph Gotthard Carstens (1713-95) blev 1738 Sekretær i Tyske Kancelli, 1761 Etatsraad og 1768 Konferensraad. 1771 blev han Overprokurør for Hertugdømmet Slesvig og de kgl. tyske Provinser, 1780 Direktør i tyske Kancelli, 1772-77 var han Medlem af Theatordirektionen. Han er hæderlig bekendt som Embedsmand, Dyrker og Beskytter af Kunst og Videnskab og var tillige en ualmindelig tiltalende Personlighed.« (Bobé). - DBL.
- 13 *lige før*: lige overfor
- 13 *holdt*: anset for
- 27 *jeg havde haat ... et over Løb om at*: jeg var blevet plaget om at
- 32 *Møllmann*: »Bernhard Møllmann (1702-78), 1748 Bibliothekar ved det Kgl. Bibliothek, Holbergs Efterfølger som Professor i Historie og Geografi; uproduktiv som lærer og temmelig uduelig som Embedsmand« (Bobé). - DBL.
- 32 *Imprimatur*: (præsens konjunktiv af det latinske imprimere = lad det blive trykt) trykktilladelse
- 33 *løj Manden for*: løj overfor manden
- 37 *Betoningerne*: de forhold, der var blevet fremhævet
- 32**
- 4 *skjætter om*: sætter pris på, værdsætter
- 4 *under lukt Laag*: under lukket læg, i hemmelighed
- 19 *overtydte*: overbevist
- 22 *Haarkløveren* »opførtes 16. Jan. 1764 (Overskou II, 329).« (Bobé). Jfr. G. A. Mai s. 127-139 og H. V. Lund, Et Jubilæum. Jakob Badens danske Grammatik, trykt i: Vor Ungdom, Kbh. 1885, s. 254-277 (især s. 258ff).
- 34 *forarbejdet*: udarbejdet
- 34 *den listige Optrækkerske* »gik første Gang 16. Okt. 1765 (Overskou II, 335).« (Bobé). Stykket blev genudgivet i 1984 (jfr. bibliografien). Se også G. A. Mai s. 127-139 og S. Dalager og A. M. Mai s. 106-110.
- 36 *den forelskede Ven* »opførtes 27. Okt. 1765.« (Bobé) Jfr. Overskou II, s. 335-336, G. A. Mai s. 140-151 og S. Dalager og A. M. Mai s. 105-106
- 37 *den kjerlige Daatter* »blev givet 18. Jan. 1768 (Overskou II, 390ff).« (Bobé).